

ÖFFENTLICHER WETTBEWERB

nach Titeln und Prüfungen für die unbefristete
Besetzung der

**Stelle als Generalsekretär/in II. Klasse)
in der IX. Funktionsebene (Berufsbild Nr. 80)
in Vollzeit**

Abgabetermin für die Gesuche:

Freitag, 07.08.2026 - 11:00 Uhr

Artikel 1

Wettbewerbsausschreibung

In Durchführung des Beschlusses des Gemeinderates Nr. 34 vom 22.06.2026 ist ein öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur unbefristeten Besetzung von einer Stelle als **Generalsekretär/in II Klasse** in der IX. Funktionsebene ausgeschrieben. Es handelt sich um das Berufsbild Nr. 80 gemäß Anlage 1 des Bereichsabkommens vom 02.07.2015 in geltender Fassung. Das Anstellungsverhältnis beträgt Vollzeit.

Die Stelle ist der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

Zur Teilnahme am Wettbewerb sind, unabhängig vom oben erwähnten Sprachgruppenvorbehalt, Bewerber/innen aller Sprachgruppen zugelassen, sofern sie die Zugangsvoraussetzungen erfüllen.

Bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz gewährleistet die Gemeindeverwaltung die Gleichstellung von Mann und Frau gemäß gesetzesvertretendem Dekret Nr. 198 vom 11. April 2006 sowie die Anwendung der von der EU-Verordnung 2016/679, vorgesehenen Datenschutzbestimmungen.

In Ermangelung geeigneter Bewerber/innen der vorgesehenen Sprachgruppe kann die Stelle auch einer Bewerberin oder einem Bewerber anderer Sprachgruppen zugewiesen werden, sofern dadurch die Anzahl der den einzelnen Sprachgruppen zustehenden Stellen nicht überschritten wird.

CONCORSO PUBBLICO

per titoli ed esami per la copertura di

**un posto di Segretario /a Generale di II classe
nella IX° qualifica funzionale (qualifica
professionale n. 80)
a tempo pieno**

Scadenza per la presentazione delle domande:

Venerdì, 07.08.2026 – ore 11.00

Articolo 1

Bando di concorso

In esecuzione della delibera del Consiglio Comunale n. 34 del 22.06.2026 è indetto un concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura a tempo indeterminato di un posto di **Segretario / a generale II classe**, profilo professionale n. 80 di cui all'allegato 1 dell'accordo di comparto del 02.07.2015 e successive modifiche. Il rapporto di lavoro è a tempo pieno.

Il posto è riservato al gruppo linguistico tedesco.

Al concorso vengono ammessi/e i/le concorrenti di tutti i gruppi linguistici, indipendentemente dalla riserva linguistica, purché siano in possesso dei requisiti richiesti.

L'Amministrazione comunale garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro ai sensi del decreto legislativo 11 aprile 2006, n. 198 nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali ai sensi del Regolamento UE 2016/679.

In mancanza di candidati idonei appartenenti al gruppo linguistico riservatario, il posto potrà essere assegnato ad un candidato di altro gruppo linguistico, a condizione che non venga superato il numero dei posti spettanti al rispettivo gruppo.

Artikel 2

Besoldung

Für diese Stelle ist folgende wirtschaftliche Einstufung A2 vorgesehen:

- Jährliche Bruttoentlohnung, einschließlich des dreizehnten Monatsgehaltes:
 - Grundentlohnung: 75.000,00 €
 - Fixes Positionsgehalt 40.000,00 €
 - Variables Positionsgehalt 18.333,00 €
- Ergebnisgehalt
- andere Zulagen, gemäß geltenden Bereichsabkommen und Kollektivverträgen, sofern sie zustehen.

Die wirtschaftlichen Behandlungen unterliegen den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

Artikel 3

Teilnahmevoraussetzungen

Im Sinne von Art. 150 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. können am Wettbewerb teilnehmen:

a) die Gemeindesekretäre, die mit unbefristetem Arbeitsverhältnis in Sekretariatssitzen dritter Klasse in Gemeinden mit mehr als 3.000 Einwohnern oder in Sekretariatssitzen zweiter Klasse Dienst leisten oder geleistet haben;

b) die Personen, die mindestens ein Jahr effektiven Dienst als Generalsekretär in Sekretariatssitzen erster Klasse oder zweiter Klasse in Gemeinden mit mehr als 10.000 Einwohnern geleistet haben;

c) die Personen, die mindestens zwei Jahre effektiven Dienst als Gemeindesekretär in Sekretariatssitzen zweiter Klasse in Gemeinden bis zu 10.000 Einwohnern oder dritter Klasse in Gemeinden mit mehr als 3.000 Einwohnern geleistet haben;

d) die Personen, die mindestens drei Jahre effektiven Dienst als Gemeindesekretär in Sekretariatssitzen dritter Klasse oder vierter Klasse in Gemeinden bis zu 3.000 Einwohnern geleistet haben;

e) die Personen, die mindestens zwei Jahre effektiven Dienst als Vizegemeindesekretär in Sekretariatssitzen erster Klasse oder zweiter Klasse in Gemeinden mit mehr als 10.000 Einwohnern geleistet haben;

f) die Personen, die mindestens vier Jahre effektiven Dienst als Vizegemeindesekretär in Sekretariatssitzen zweiter Klasse in Gemeinden bis zu 10.000 Einwohnern

Articolo 2

Trattamento economico

Per questo posto è previsto il seguente inquadramento economico A2:

- retribuzione annua lorda, comprensiva del rateo di tredicesima mensilità:
 - retribuzione fondamentale 75.000,00 €
 - retribuzione di posizione fissa 40.000,00 €
 - retribuzione di posizione variabile 18.333,00 €
- retribuzione di risultato
- Altre indennità, se ed in quanto spettanti

I trattamenti economici sono soggetti alle ritenute di legge.

Articolo 3

Requisiti per l'ammissione

Ai sensi dell'art. 150 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 n.f.v. possono partecipare al concorso:

a) i segretari comunali in servizio a tempo indeterminato o che hanno prestato servizio a tempo indeterminato presso sedi segretarili di terza classe con più di 3.000 abitanti o di seconda classe;

b) coloro che hanno prestato servizio effettivo quale segretario generale per almeno un anno presso sedi segretarili di prima o seconda classe con più di 10.000 abitanti;

c) coloro che hanno prestato servizio effettivo quale segretario comunale per almeno due anni presso sedi segretarili di seconda classe fino a 10.000 abitanti o di terza classe con più di 3.000 abitanti;

d) coloro che hanno prestato servizio effettivo quale segretario comunale per almeno tre anni presso sedi segretarili di terza o quarta classe fino a 3.000 abitanti;

e) coloro che hanno prestato servizio effettivo quale vicesegretario comunale per almeno due anni presso sedi segretarili di prima o seconda classe con più di 10.000 abitanti;

f) coloro che hanno prestato servizio effettivo quale vicesegretario comunale per almeno quattro anni presso sedi segretarili di seconda classe fino a 10.000

oder dritter Klasse in Gemeinden mit mehr als 3.000 Einwohnern geleistet haben;

g) die Personen, die mindestens sechs Jahre effektiven Dienst als Vizegemeindesekretär in Sekretariatssitzen dritter Klasse in Gemeinden bis zu 3.000 Einwohnern geleistet haben;

h) die öffentlichen Bediensteten, die die Befähigung zur Ausübung der Obliegenheiten eines Gemeindesekretärs laut Artikel 145 besitzen und mindestens neun Jahre effektiven Dienst im VIII. Funktionsrang oder in einem gleichwertigen Funktionsrang geleistet haben.

In den genannten Dienstjahren dürfen weder Disziplinarmaßnahmen getroffen noch Vermerke wegen tadelnswerter Handlungen gemacht worden sein.

Für den Zugang zum Gemeindedienst sind neben den italienischen Ausbildungs- oder Berufsnachweisen auch solche geeignet, die im Ausland erworben wurden und die aufgrund der einschlägigen Bestimmungen den italienischen Nachweisen gleichgestellt sind; diese müssen mit dem dazugehörigen Anerkennungsdekret, das von den zuständigen Behörden erlassen worden ist, eingereicht werden.

*Die Bewerber im Besitz der angeführten ausländischen Nachweise, welche der Anerkennung unterliegen, aber noch nicht anerkannt sind, werden **mit Vorbehalt** zu den Wettbewerbsverfahren zugelassen, sofern keine vorteilhaftere Regelung besteht. Die Aufnahme erfolgt vorbehaltlich der Ausstellung, seitens der für das Anerkennungsverfahren zuständigen Behörden, des erforderlichen Studientitels, wie vom Art. 38 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30.03.2001, Nr. 165 vorgesehen. In diesem Fall muss die Bewerberin/der Bewerber im Zulassungsgesuch ausdrücklich erklären, das Verfahren für die Gleichstellung des eigenen Studientitels, laut oben genannten Bestimmungen, in die Wege geleitet zu haben;*

Die Bewerber müssen des Weiteren im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, ansonsten werden sie zum Wettbewerb nicht zugelassen:

1. Nachweis der Kenntnis beider Sprachen: Urkunde betreffend die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache C1 (ehem. Niveau A), gemäß Art. 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung bzw. eine Bescheinigung laut gesetzesvertretendem Dekret vom 14.05.2010, Nr. 86 (nicht älter als 6 Monate, in Originalausfertigung und verschlossenem Umschlag). Die **Bewerber der ladinischen Sprachgruppe** müssen außerdem die Kenntnis der ladinischen Sprache, gemäß Art. 3 Absatz 9 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung, nachweisen;

abitanti o di terza classe con più di 3.000 abitanti;

g) coloro che hanno prestato servizio effettivo quale vicesegretario comunale per almeno sei anni presso sedi segretarili di terza classe fino a 3.000 abitanti;

h) i dipendenti pubblici in possesso dell'abilitazione alle funzioni di segretario comunale di cui all'articolo 145 con almeno nove anni di servizio effettivo nella VIII qualifica funzionale o in qualifica equivalente.

Gli anni di servizio richiesti non devono essere stati caratterizzati né da provvedimenti disciplinari né da note di demerito.

Per l'accesso all'impiego comunale, oltre ai titoli di studio o professionali italiani, sono ammessi anche i titoli conseguiti all'estero ed equiparati ai titoli italiani dalla vigente normativa in materia, presentati unitamente al decreto di riconoscimento rilasciato dagli organi competenti.

*I candidati in possesso dei menzionati titoli di studio esteri, soggetti a riconoscimento ma non ancora riconosciuti, sono ammessi alle procedure concorsuali **con riserva**, a meno che non sussista una disciplina più favorevole. L'assunzione sarà subordinata al rilascio, da parte delle autorità competenti, del provvedimento di equivalenza del titolo di studio richiesto, così come previsto dall'art. 38 del decreto legislativo 30/03/2001, n° 165. In tal caso, la candidata/il candidato deve espressamente dichiarare, nella propria domanda di partecipazione di aver avviato l'iter procedurale per l'equivalenza del proprio titolo di studio, previsto dalla richiamata normativa;*

Per l'ammissione al concorso le candidate/i candidati devono inoltre essere in possesso dei seguenti requisiti:

1. documentazione della conoscenza di tutte e due le lingue: attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca C1 (ex livello A), previsto dall'art. 4 del decreto del Presidente della Repubblica dd. 26/07/1976, n° 752 e successive modifiche ed integrazioni ovvero un attestato secondo il decreto legislativo del 14 maggio 2010, n. 86 (in originale, con data non anteriore a 6 mesi e consegnata in busta chiusa). I **candidati del gruppo linguistico ladino** devono dimostrare anche la conoscenza della lingua ladina ai sensi dell'art. 3 comma 9 del decreto del Presidente della Repubblica del 26/07/1976 n° 752 e successive modifiche ed integrazioni;

2. Sprachgruppenzugehörigkeit: Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung;

3. Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates;

4. Körperliche und psychische Diensttauglichkeit (die Verwaltung wird zukünftige Angestellte bei deren Dienstantritt einer ärztlichen Untersuchung unterziehen);

5. Genuss der politischen Rechte;

Diejenigen, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen wurden oder die aufgrund geltender Gesetze eine Unvereinbarkeit für die Bekleidung einer öffentlichen Stelle aufweisen, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

Die oben genannten Voraussetzungen müssen spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche erfüllt werden.

Artikel 4

Teilnahmegesuch

Das Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb muss gemäß beiliegender Vorlage, auf stempelfreiem Papier verfasst und von der Bewerberin/vom Bewerber ordnungsgemäß unterschrieben, bei der Gemeinde Naturno einlangen.

Das Gesuch kann mittels Einschreiben oder auf telematischem Weg mittels zertifizierter E-mail-Adresse an: naturns.naturno@legalmail.it, zugeschickt oder persönlich im Protokollamt der Gemeinde innerhalb **07.08.2026**, 11:00 Uhr abgegeben werden.

Sollte das Gesuch über das so genannte „zertifizierte elektronische Postfach“ (PEC) an die Adresse des Protokolldienstes der Gemeinde Naturno naturns.naturno@legalmail.it übermittelt werden, so muss dies im Format .pdf, .tiff oder jpeg erfolgen. Die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit kann materiell auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung eingereicht werden (ausschließlich als **Originaldokument und in verschlossenem Umschlag!**), vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung.

2. appartenenza ad un gruppo linguistico: appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica del 26/07/1976, n° 752 e successive modifiche ed integrazioni;

3. cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione Europea;

4. idoneità fisica e psichica all'impiego (l'amministrazione ha la facoltà di sottoporre a relativa visita medica di controllo coloro al momento dell'impiego);

5. godimento dei diritti politici;

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti o dispensati oppure decaduti dall'impiego presso una pubblica amministrazione e coloro che si trovino in posizioni di incompatibilità previste dalle vigenti leggi.

I requisiti di cui sopra devono essere posseduti entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda.

Articolo 4

Domanda di ammissione

La domanda di ammissione al concorso, redatta in carta libera in conformità dall'allegato schema esemplificativo e debitamente firmata dalla/dal concorrente, dovrà pervenire all'Amministrazione del Comune di Naturno.

La domanda può essere spedita a mezzo plico postale raccomandato o per via telematica mediante posta elettronica certificata a: naturns.naturno@legalmail.it, oppure consegnata personalmente presso l'Ufficio Protocollo – entro e non oltre il **07.08.2026**, ore 11:00.

Chi utilizza il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) per inoltrare la domanda (che deve essere in formato pdf, tiff o jpeg) inviando la domanda all'indirizzo del ufficio protocollo del Comune di Naturno naturns.naturno@legalmail.it, può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico – **in originale ed in busta chiusa** – anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, per fax o formato pdf.

Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax- Sendung oder pdf-Datei übermittelt wird.

Die ausschreibende Verwaltung übernimmt keine Verantwortung wegen Unzustellbarkeit der elektronischen Übermittlung oder Fehlzustellung wegen fehlerhafter Angabe der zertifizierten E-Mail – Adresse seitens des Antragstellers, oder wegen verspäteter Mitteilung der im Teilnahmegesuch angegebenen Adresse.

Das Eingangsdatum des Teilnahmegesuchs wird durch den Eingangsstempel des Protokollamtes der Gemeinde Naturns bestimmt. Bewerberinnen/Bewerber, deren Gesuche und Unterlagen nach dem festgesetzten Termin eintreffen, werden nicht zugelassen, auch wenn die Gesuche fristgerecht bei den Postämtern abgegeben wurden.

Das Gesuch, das wegen Fehlleitungen der Post, durch Verschulden Dritter oder aus Gründen höherer Gewalt oder des Zufalls nach Ablauf der festgesetzten Frist eintrifft, wird nicht berücksichtigt und die Bewerberin/der Bewerber wird vom Wettbewerb ausgeschlossen.

Die Bewerberin/der Bewerber muss das Ansuchen bei sonstigem Ausschluss, unterzeichnen.

Die für die Einreichung des Gesuches und der Dokumente oder der diesbezüglichen Ersatzerklärung festgesetzte Frist ist unaufschiebbar und daher werden Gesuche, die aus irgendeinem Grund, auch höherer Gewalt oder Handlungen bzw. Unterlassungen Dritter, verspätet oder ohne die vorgenannten Unterlagen oder die diesbezügliche Ersatzerklärung eintreffen, nicht berücksichtigt.

Erklärungen

Die Bewerberin/der Bewerber muss im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung **folgende Erklärungen gemäß Einheitstext, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000 abgeben oder folgende Dokumente beilegen:**

- a) den Vor- und Zunamen;
- b) den Geburtsort und das Geburtsdatum;
- c) Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse (eventuell PEC-Adresse) und Steuernummer;
- d) italienische/r Staatsbürger/in oder Bürger/in eines anderen EU-Staates zu sein (genaue Angabe des Staates);
- e) Familienstand: ledig oder verheiratet oder anderes, ohne Kinder oder die Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder;
- f) dass sie/er im Genuss des aktiven Wahlrechtes ist und Angabe der Gemeinde, in der die Bewerberin/ der Bewerber in den Wählerlisten eingetragen ist, bzw. die Gründe für die

L'amministrazione non assume responsabilità per disguidi nella trasmissione informatica, né per disguidi dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del concorrente, oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda.

La data di presentazione della domanda sarà determinata dal timbro a data apposto dall'Ufficio protocollo del Comune di Naturno e non saranno ammesse/ammessi al concorso le candidate/i candidati le cui istanze con i relativi documenti dovessero pervenire dopo il termine stabilito, anche se presentate in tempo agli uffici postali.

La domanda pervenuta fuori termine, per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore non è presa in considerazione e la candidata/il candidato è esclusa/escluso dal concorso.

La candidata/Il candidato, deve a pena d'esclusione, sottoscrivere regolarmente la domanda di ammissione.

Il termine stabilito per la presentazione della domanda e dei documenti oppure relativa dichiarazione sostitutiva è perentorio e, pertanto, non verranno prese in considerazione quelle domande che per qualsiasi ragione, non esclusa la forza maggiore ed il fatto di terzi, giungeranno in ritardo o non corredate dei predetti documenti o relativa dichiarazione sostitutiva.

Dichiarazioni

La candidata/il candidato, deve dichiarare, sotto la propria responsabilità, **ai sensi del Testo Unico, approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28/12/2000, n° 445, di possedere oppure allegare i seguenti documenti:**

- a) il cognome e nome;
- b) la data ed il luogo di nascita;
- c) Indirizzo, numero telefonico, indirizzo E-mail (eventualmente indirizzo PEC) e codice fiscale;
- d) di essere cittadina/o italiana/o oppure cittadina/o di un altro Stato membro dell'Unione Europea (con indicazione precisa dello Stato);
- e) lo stato civile: celibe/nubile o coniugato/a o altro, l'assenza di figli o il numero dei figli a carico;
- f) di avere diritto all'elettorato politico attivo e il relativo Comune nelle cui liste elettorali la candidata/il candidato risulta iscritta/o ovvero i

- Nichteintragung oder Streichung aus den besagten Listen;
- g) eventuelle strafrechtliche Verurteilungen oder anhängige Strafverfahren;
- h) bei keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben worden oder vom Dienst entlassen worden zu sein;
- i) die Arbeitstauglichkeit;
- j) den genauen Zeitraum des effektiv geleisteten Wehrdienstes, des Zivildienstes der Wieder-einberufung zum Wehrdienst, usw. mit entsprechendem Funktionsrang oder Rangstufe für die Bewertung des besagten Zeitraumes als effektive Arbeitstätigkeit in jeder Hinsicht; diejenigen, die den Wehrdienst bei einer der vier Streitmächte geleistet haben und nach Beendigung der drei- oder fünfjährigen Dienstzeit ohne Beanstandung entlassen wurden. Die Freiwilligen, Offiziere müssen den genauen Zeitraum des effektiv geleisteten Wehrdienstes mit entsprechendem Funktionsrang oder Rangstufe und den Korps angeben, um an den in der gegenständlichen Ausschreibung vor-gesehenen Stellenvorbehalt teilzunehmen;
- k) den Besitz des Zwei- bzw. Dreisprachigkeits-nachweises C1 (ehemaliges Niveau A) oder einer Bescheinigung laut gesetzesvertretendem Dekret vom 14.05.2010, Nr. 86 (entsprechende Unterlagen beilegen);
- l) den Besitz des erforderlichen Studientitels mit der erhaltenen Benotung;
- m) den Besitz der Befähigung zur Ausübung der Obliegenheiten eines Gemeindesekretärs mit der erhaltenen Note;
- n) die Einstufung des Sekretärs laut Zulassungsvoraussetzungen;
- o) die Sprache (deutsch oder italienisch) in welcher sie/er die Prüfungen laut Art. 20 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 ablegen will;
- p) die genaue Adresse (eventuell PEC Adresse), an die alle den Wettbewerb betreffenden Mitteilungen der Gemeindeverwaltung gerichtet werden können, wobei zu beachten ist, dass alle Änderungen, die vor Abschluss des Wettbewerbes eintreten, gemeldet werden müssen. Die Verwaltung übernimmt keine Haftung für falsche, unvollständige oder zum Zeitpunkt der Mitteilung nicht mehr zutreffende Anschriften;
- q) die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68 i.g.F.;
- r) den Prozentsatz der etwaigen Invalidität bei Behinderung und die Notwendigkeit bei den Wettbewerbsprüfungen Hilfsmittel, die wegen
- motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- g) le eventuali condanne penali riportate oppure i procedimenti penali in corso;
- h) di non essere stato dispensato o destituito dall'impiego presso una pubblica Amministrazione;
- i) l'idoneità all'impiego;
- j) il preciso periodo prestato di effettivo servizio militare di leva, del servizio civile, di richiamo alle armi, ecc. con relativa qualifica o grado rivestito ai fini della valutazione del/i periodo/i medesimo/i come servizio lavorativo a tutti gli effetti. I militari delle quattro Forze armate congedati senza demerito al termine della ferma triennale o quinquennale, i volontari in ferma breve e in ferma prefissata, gli ufficiali devono indicare il periodo prestato di effettivo servizio militare di leva, con relativa qualifica o grado rivestito ed il corpo di appartenenza ai fini della partecipazione con diritto alla riserva del presente bando;
- k) il possesso dell'attestato di bi- rispettivamente trilinguismo C1 (ex livello A) ovvero dell'attestato secondo il decreto legislativo del 14 maggio 2010, n. 86 (allegare la relativa documentazione);
- l) il possesso del titolo di studio richiesto e la votazione ottenuta;
- m) il possesso dell'abilitazione all'esercizio delle funzioni di segretario comunale e la votazione ottenuta;
- n) l'inquadramento del segretario prevista al punto requisiti per l'ammissione;
- o) la lingua (italiana o tedesca) nella quale intende sostenere le prove d'esame ai sensi dell'art. 20 del decreto del Presidente della Repubblica 26/07/1976, n° 752;
- p) il preciso recapito (eventualmente indirizzo PEC) al quale l'amministrazione deve indirizzare le comunicazioni relative al concorso, tenendo presente che devono essere rese note le successive variazioni che si dovessero verificare fino all'esaurimento del concorso. L'amministrazione non si assume alcun tipo di responsabilità per recapiti indicati in modo errato, incompleto o non più corrispondenti alla situazione esistente al momento della comunicazione;
- q) l'appartenenza ad una delle categorie protette ai sensi della vigente legge del 12 marzo 1999, n. 68;
- r) la percentuale dell'eventuale invalidità in caso di handicap e la necessità di ausili durante le prove d'esame in relazione al proprio handicap;

der besonderen Behinderung notwendig sind, beanspruchen zu wollen;

- s) den Besitz des Studentitels, der für den Zugang von außen vorgesehen ist (geht aus der Erklärung nicht eindeutig die Punktezah bzw. die Bewertung hervor, so wird der Titel mit der Mindestpunktezah bewertet);
- t) falls der Studentitel im Ausland erworben wurde, den Besitz des dazugehörigen Anerkennungsdekrets, das von den zuständigen Behörden erlassen worden ist, oder zumindest das Ansuchen um Gleichstellung des Titels;
- u) Arbeitstätigkeiten bei öffentlichen Verwaltungen oder/und Arbeitstätigkeit im Privatsektor mit genauer Angabe der Dienstzeit (TT.MM.JJ) des Dienst-verhältnisses, die ausgeübten Tätigkeiten bzw. des bekleideten Berufsbildes und Dienstranges (Funktionsebene, Befugnisse – Vollzeit/Teilzeit mit Angabe der Wochenstunden usw.) unvollständige Unterlagen können nicht berücksichtigt werden;
- v) alle weiteren Titel, die die Bewerberin/der Bewerber für geeignet hält, ihre/seine Eignung für die Besetzung der ausgeschriebenen Stelle darzulegen (Bestätigungen über Spezialisierungen oder Kurs-besuche unter Angabe des Inhaltes und der Körperschaft oder Vereinigung, welche das Zeugnis ausgestellt hat und die jeweilige Dauer desselben, Lebenslauf, Wettbewerbseignungen unter Angabe des Berufsbildes und der Körperschaft, usw.);
- w) allfällige Bescheinigungen und Dokumente zum Nachweis von Eigenschaften, die nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anspruch auf Vorrang oder Bevorzugung bei der Ernennung geben;
- s) il possesso del titolo di studio richiesto per l'accesso dall'esterno (qualora dalla dichiarazione riguardante il titolo di studio non si evinca in modo univoco il punteggio ottenuto risp. la valutazione, il titolo verrà valutato con il punteggio minimo);
- t) se il titolo di studio è stato conseguito all'estero, il possesso del decreto di riconoscimento rilasciato dagli organi competenti oppure la domanda di riconoscimento dell'equipollenza dello stesso;
- u) Servizio lavorativo prestato presso pubbliche amministrazioni o/e servizio lavorativo prestato nel settore privato indicando chiaramente la durata (gg.mm.aa) nonché le funzioni effettivamente svolte rispettivamente le qualifiche funzionali rivestite (livello, mansioni, tempo pieno/tempo parziale con ore settimanali ecc.), tale documentazione può essere presa in considerazione unicamente qualora sia completa;
- v) eventuali titoli che il/la candidato/a reputa comunque utili ai fini di una maggiore valutazione della sua idoneità al posto messo a concorso (attestati di specializzazione o di frequenza a corsi con indicazione del preciso contenuto, dell'ente o associazione che ha rilasciato l'attestato e la durata del corso medesimo, curriculum vitale, idoneità a concorsi con indicazione della qualifica e dell'ente, ecc.);
- w) gli eventuali certificati e documenti a dimostrazione dei requisiti che, a norma delle vigenti disposizioni di legge, conferiscano diritto di precedenza o di preferenza nella nomina;

Die Verwaltung haftet in keiner Weise für falsche, unvollständige oder nicht zutreffende Anschriften zum Zeitpunkt der Mitteilung.

Unbeschadet der Bestimmungen für Ersatzerklärungen, können alle dem Gesuch freiwillig beigelegten Dokumente und Titel in Abschrift gleichlautend mit der Urschrift, im Original oder beglaubigter Abschrift auf stempelfreiem Papier eingereicht werden.

Die Erklärungen über Studien- bzw. Berufstitel, die direkt im Zulassungsgesuch abgegeben werden, müssen alle unerlässlichen Daten und Angaben enthalten, wie sie im entsprechenden Original enthalten sind, um es der Prüfungskommission zu ermöglichen, eine eindeutige Bewertung der Titel im Sinne der geltenden Wettbewerbsbestimmungen vorzunehmen.

Geht aus der Erklärung nicht eindeutig die Punktezah oder die Bewertung des Studentitels

L'amministrazione non si assume alcun tipo di responsabilità per recapiti indicati in modo errato, incompleto o non più corrispondente alla situazione esistente al momento della comunicazione.

Fatto salvo quanto previsto in materia di dichiarazioni sostitutive, tutti i documenti e titoli volontariamente allegati alla domanda potranno essere prodotti in copia dichiarata conforme all'originale, in originale od in copia autenticata in carta libera.

Le dichiarazioni relative al titolo di studio o a titoli professionali che vengono fatte direttamente nella domanda di ammissione, devono contenere tutti i dati e le indicazioni contenuti nell'originale, corrispondenti ed indispensabili per un'inequivocabile valutazione da parte della commissione esaminatrice ai sensi della normativa concorsuale in corso.

Qualora dalla dichiarazione non si evinca in modo univoco il punteggio o la valutazione ottenuti per il

hervor, so wird der Titel mit der Mindestpunktezahl bewertet.

Erklärungen über geleistete Dienste, aus denen die Dauer, das Berufsbild oder die Einstufung nicht hervorgehen, werden nicht berücksichtigt.

Beizulegende Dokumente

Alle Bewerber müssen dem Gesuch folgende Dokumente beilegen:

1. Die Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung, die nicht älter als 6 Monate sein darf **(IM GESCHLOSSENEN UMSCHLAG)** und die beim Landesgericht Bozen, Duca D'Aosta Allee Nr. 40 in Bozen, von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr, abgeholt werden kann.

(<http://www.tribunale.bolzano.it/it/Content/Index/13744>)

Für Nichtansässige in der Provinz Bozen ist keine Ersatzerklärung mehr zulässig;

Wer den Antrag zum Wettbewerb über das eigene zertifizierte E-Mail Postfach (PEC) oder mittels Fax sendet, muss die Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen materiell auch nach Ablauf der Frist für die Antragstellung, doch spätestens am Tag der schriftlichen Prüfung, ausschließlich als **ORIGINALDOKUMENT IM VERSCHLOSSENEN UMSCHLAG** einreichen, vorausgesetzt, im Gesuch zum Wettbewerb wurde ausdrücklich das Datum angegeben, an dem die Bescheinigung ausgestellt wurde. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbsverfahrens herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen nach dem Abgabetermin ausgestellt wurde oder ungültig ist, wird die Kandidatin/der Kandidat von Amtswegen von der Wettbewerbsrangordnung wegen fehlender Zugangsvoraussetzung ausgeschlossen und die Kandidatin/der Kandidat verliert sämtliche erlangte Begünstigungen.

Die Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen, die als Kopie, Fax-Sendung oder PDF-Datei übermittelt wird, kann nicht berücksichtigt werden und wird somit als fehlendes Dokument erachtet.

titolo di studio, il titolo verrà valutato con il punteggio minimo.

Delle dichiarazioni relative a servizi prestati che non indichino la durata, la qualifica o l'inquadramento, non verrà tenuto conto.

Documenti da allegare

Tutti i candidati sono tenuti ad allegare alla domanda la seguente documentazione:

1. Il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici previsto dall'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26/07/1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni con data di emissione non anteriore ai sei mesi **(IN BUSTA CHIUSA)** da ritirare presso il Tribunale di Bolzano, Via Duca D'Aosta, 40 a Bolzano – dalle ore 09.00 alle ore 12.00

(<http://www.tribunale.bolzano.it/it/Content/Index/13744>).

Per coloro che non sono residenti in provincia di Bolzano la dichiarazione sostitutiva non è più ammissibile;

Chi inoltra la domanda di ammissione al presente concorso tramite il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) oppure tramite fax, deve consegnare materialmente il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico – in **ORIGINALE ED IN BUSTA CHIUSA** – anche dopo il termine della consegna delle domande (ma non oltre la data della prova scritta, a condizione che nella domanda di ammissione al concorso, abbia indicato la data in cui il certificato è stato emesso. Qual'ora al termine della procedura concorsuale risultasse che il certificato è stato emesso oltre il termine indicato o comunque non fosse valido, il/la candidato/candidata viene escluso/esclusa d'ufficio dalla graduatoria concorsuale per mancanza di un requisito d'ammissione e decade da ogni beneficio eventualmente conseguito.

Il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici trasmesso in copia, via fax o in formato PDF non sarà preso in considerazione e quindi verrà considerato mancante.

2. Kopie des Personalausweises;
3. Lebenslauf
4. Das unterschriebene Informationsblatt gemäß Art. 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679

Sämtliche dem Gesuch beigelegten Dokumente sind auf stempelfreiem Papier vorzulegen.

Spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche müssen die Bewerber außerdem den Besitz etwaiger Titel, die bei bestandem Wettbewerb das Recht auf Vorrang bzw. den Vorzug bei der Ernennung nachweisen, oder den Besitz obiger Titel in Form einer Ersatzerklärung gemäß Artikel 46 des Dekretes der Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 erklären, ansonsten werden die genannten nicht bewertet.

Die Bewerber/der Bewerber mit Behinderung kann im Zulassungsgesuch aufgrund ihrer/seiner spezifischen Behinderung um mehr Zeit für die Prüfungsarbeit und/oder um eventuelle notwendige Hilfsmittel ansuchen (mit geeigneten Bescheinigungen nachzuweisen).

Allfällige Dokumente, die sich bereits im Besitz der Gemeindeverwaltung befinden, müssen einzeln angeführt werden und es ist der Grund anzuführen, wofür sie vorher eingereicht worden sind. Ungenaue oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokumentes oder der Voraussetzung bedingen.

Artikel 5

Ausschluss vom Wettbewerb

Vom Wettbewerb ausgeschlossen werden Stellenbewerber/innen, die

- eine oder mehrere der verlangten Voraussetzungen nicht erfüllen,
- das Teilnahmegesuch nicht fristgerecht eingereicht haben,
- das Teilnahmegesuch nicht unterschrieben haben oder
- im Teilnahmegesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb des von der Verwaltung festgesetzten Ausschlussstermins beheben.
- die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen nicht vorlegt;
- unwahre Erklärungen abgibt, wobei die Bestimmungen des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Artikel 76 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, zur Anwendung kommen.
- Bei einer der Prüfungen – unabhängig der Begründung – abwesend ist.

2. Fotocopia di un documento di riconoscimento;
2. Curriculum vitae
2. L'informativa sottoscritta, ai sensi degli articoli 12,13 e 14 del Regolamento UE 2016/679.

Tutti i documenti allegati alla domanda, dovranno essere redatti in carta libera.

Entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda i candidati devono inoltre documentare o dichiarare ai sensi dell'art. 46 del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, il possesso di comprovati titoli che in caso di idoneità al concorso danno il diritto di precedenza o rispettivamente di preferenza nella nomina, pena la non valutazione dei medesimi.

La candidata/il candidato disabile nella domanda di ammissione, in relazione al suo specifico handicap, può richiedere eventuali tempi aggiuntivi e/o indicare l'ausilio ritenuto necessario per lo svolgimento delle prove d'esame (da dimostrare con apposita documentazione).

Eventuali documenti che si trovano già in possesso dell'amministrazione comunale devono essere indicati, specificando a quale titolo sono stati precedentemente presentati. L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento o requisito indicato.

Articolo 5

Esclusione dal concorso

Verranno esclusi dal concorso i/le candidati/e che

- non risultino di essere in possesso di uno o più requisiti richiesti,
- presentino la domanda oltre termine, oppure
- non sottoscrivano regolarmente la domanda, oppure
- non provvedano alla regolarizzazione della domanda entro il termine perentorio fissato dall'Amministrazione.
- non presenta il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici;
- fa dichiarazioni mendaci; in questo caso verranno applicate le disposizioni del codice penale e le leggi speciali in materia richiamate dall'articolo 76 del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445.
- è assente – indipendentemente dalla causa – da uno degli esami concorsuali.

Artikel 6

Wettbewerbsprüfungen

Im Sinne von Art. 156bis des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol i.V.m. dem Dekret des Präsidenten der Region Nr. 7 vom 03.05.2022, besteht die Prüfung aus einer schriftlichen und einer mündlichen Prüfung.

Die **schriftliche Prüfung** besteht in der Beschreibung und Abfassung eines Verwaltungsaktes betreffend die Tätigkeit der örtlichen Körperschaft.

Die **mündliche Prüfung** besteht aus einer oder mehreren Übungen und Gesprächen. Sie kann durch schriftliche Teile ergänzt werden und teilweise in folgenden Formen abgewickelt werden: Vortrag, Behandlung von Fallbeispielen, Simulation spezifischer Fälle, Gespräch.

Die Fächer der **mündlichen Prüfung** sind nachstehende:

1. Verfassungsrecht und Verwaltungsrecht
2. Regelung der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol in Bezug auf eine oder mehrere folgender Rechtsquellen (die Prüfungskommission wird bei der Gestaltung der mündlichen Prüfung eine oder mehrere Rechtsquellen wählen):
 - a. Kodex der örtlichen Körperschaften (RG Nr. 2/2018 igF)
 - b. Landeskollektivverträge für das Personal der örtlichen Körperschaften
 - c. Regionale Rechtsordnung (Sonderstatut mit Durchführungsbestimmungen, die für die örtlichen Körperschaften von Belang sind)
 - d. Sektorenbestimmungen der gebietsmäßig zuständigen Autonomen Provinz (z.B. Verwaltungsverfahren, Bauwesen und Raumordnung, öffentliche Arbeiten und Vertragstätigkeit, örtliche öffentliche Dienstleistungen)
 - e. Staatliche Bestimmungen, die auf die örtlichen Körperschaften anwendbar sind (z.B. Transparenz und Antikorruption, Nichterteilbarkeit und Unvereinbarkeit von Aufträgen), mit der eventuellen regionalen Übernahmeregulierung.
3. Buchhaltungs- und Finanzordnung der örtlichen Körperschaften. Örtliche Finanzen. Planungs- und Managementinstrumente.

Articolo 6

Prove di esame

Ai sensi dell'art. 156bis del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige in combinato disposto del Decreto del Presidente della Regione n. 7 del 03.05.2022, l'esame si articola in una prova scritta e in una prova orale.

La **prova scritta** consiste nell'illustrazione e redazione di un atto amministrativo concernente l'attività degli enti locali.

La **prova orale** è articolata in una o più esercitazioni e colloqui. Può essere integrata con elementi scritti ed essere svolta, in parte, nelle seguenti forme: conferenza orale, trattazione di casi esemplificativi, simulazioni di situazioni specifiche, colloquio.

Le materie oggetto della **prova orale** sono le seguenti:

1. Diritto costituzionale e amministrativo
2. Diritto degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige/ Südtirol in relazione a una o più delle seguenti fonti normative (sarà cura della commissione esaminatrice in fase di formulazione della prova orale individuare la/le fonte/fonti):
 - a. Codice degli enti locali (legge regionale n. 2/2018 e.s.m.)
 - b. Contratti collettivi provinciali di lavoro per il personale degli enti locali
 - c. Ordinamento regionale (statuto speciale e norme di attuazione di particolare rilievo per gli enti locali)
 - d. Norme settoriali della Provincia autonoma territorialmente competente (ad esempio: procedimento amministrativo, edilizia ed urbanistica, opere pubbliche e attività contrattuale, servizi pubblici locali)
 - e. Normativa nazionale applicabile agli enti locali della regione (ad esempio: trasparenza e incompatibilità di incarichi) ed eventuale disciplina regionale di recepimento.
3. Ordinamento finanziario e contabile degli enti locali. Finanza locale. Strumenti di programmazione e pianificazione.

- | | |
|---|---|
| 4. Verwaltung und Aufwertung der Humanressourcen.
Rolle der Führungskräfte und Organisation der Tätigkeit. | 4. Gestione e valorizzazione delle risorse umane.
Ruolo dirigenziale e organizzazione dell'attività. |
|---|---|

Diesbezüglich kann die Prüfung in Feststellung nachstehender Kompetenzen bestehen:

In relazione a tale punto l'accertamento potrà riguardare le sottostanti competenze:

- | | |
|--|--|
| a) <u>Methodische Kompetenz</u> (z.B. Teamentwicklung und -arbeit, Moderations- und Präsentationstechniken, Konfliktmanagement und Mediation, Planung und Organisation der Arbeit, Zeit und Prioritätenmanagement, Analyse, Gestaltung und Steuerung von Prozessen, Kostenmanagement) | a) <u>competenza metodica</u> (per esempio sviluppo e lavoro di gruppo, tecniche di moderazione e presentazione, gestione e mediazione dei conflitti, pianificazione e organizzazione del lavoro, gestione del tempo e delle priorità, analisi, progettazione e controllo dei processi, gestione dei costi).); |
| b) <u>Persönliche und soziale Kompetenz</u> (z.B. Führungs- und Managementkompetenz, Entscheidungsfreude, Eigeninitiative und Kreativität, Flexibilität und Innovationsfähigkeit, Kommunikationsfähigkeiten, Resilienz, Einfühlungsvermögen, Selbstmotivation und Motivation für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. | b) <u>competenza personale e sociale</u> (per esempio leadership e capacità di management, risolutezza, iniziativa e creatività, flessibilità e innovazione, capacità di comunicazione, resilienza, empatia, automotivazione e motivazione dei dipendenti.).) |

- | | |
|---|---|
| 5. Grundlagen des Zivilrechts | 5. Principi di diritto civile; |
| 6. Grundlagen des Strafrechts (Strafgesetzbuch: I. Buch; II. Buch: II. und VII. Titel.) | 6. Principi di diritto penale (codice penale: libro I; Libro II: titoli II e VII); |
| 7. Beurkundungstätigkeit des Sekretärs und Abfassung der Verträge | 7. Attività notarile del segretario e redazione dei contratti; |
| 8. Abfassung von Verwaltungsakten und Rechtsvorschriften | 8. Tecnica di redazione degli atti amministrativi e normativi; |
| 9. Digitale Verwaltung, Grundzüge der Informatik im Allgemeinen und der Rechtsinformatik. | 9. Amministrazione digitale, elementi di informatica generale e di informatica giuridica. |

Die Verwaltung ist nicht verpflichtet, den Kandidaten Prüfungsunterlagen auszuhändigen.

L'Amministrazione non è tenuta a mettere a disposizione dei candidati la documentazione relativa alle prove d'esame.

Prüfungskalender – Prüfungsablauf

Diario e modalità di svolgimento degli esami

Gemäß Art. 20 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26. Juli 1976 können die Stellenbewerber/innen die Wettbewerbsprüfung – je nach ihrer Angabe im Teilnahmegesuch – in deutscher oder italienischer Sprache ablegen.

Ai sensi dell'articolo 20 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, la prova d'esame può essere sostenuta in lingua italiana o in lingua tedesca, secondo indicazione da effettuarsi nella domanda di ammissione al concorso.

Mindestens eine der schriftlichen Prüfungen – und in jedem Fall die mündlichen Prüfungen – müssen in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber angehören oder zu der sie angegliedert sind (italienische oder deutsche Sprache). Diese Regel gilt nicht für Bewerber, die der ladinischen Sprachgruppe angehören; für sie besteht weiterhin die Möglichkeit, die Prüfungen entweder in Italienisch oder in Deutsch abzulegen (GvD vom 15. Mai 2023, Nr. 65).

Almeno una delle prove scritte o comunque le prove orali – devono essere sostenute nella lingua del gruppo linguistico al quale gli aspiranti appartengono o sono aggregati (lingua italiana o lingua tedesca). La regola non trova applicazione per le e gli aspiranti appartenenti al gruppo linguistico ladino, per le e i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove di esame a scelta o nella lingua italiana o in quella tedesca (v.D.Lgs. 15 maggio 2023, n. 65).

Die Termine der Prüfungen werden jedem/r zugelassenen Bewerber/in mindestens 15 Tage vor

Il diario delle prove verrà comunicato a ciascun/a candidato/a ammesso/a al concorso almeno 15 giorni

ihrer Abhaltung mitgeteilt. Die Bewerber werden an dem im Gesuch angegebenen Zustellungsort vom Zeitpunkt und Ort in Kenntnis gesetzt, an dem die Prüfungen abgehalten werden.

Zu den Prüfungen müssen die Bewerber mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

Die Abwesenheit oder das zu spät am Prüfungsort Erscheinen bei einer der vorgesehenen Prüfungen bedingt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb.

Das negative Ergebnis bei einer der Prüfungen bedingt die Nichteignung und infolgedessen den Ausschluss vom Wettbewerb.

Bewerber, welche Schreibpapier, Notizen, Manuskripte, nicht von der Prüfungskommission ausdrücklich erlaubte Bücher oder Veröffentlichungen mitbringt bzw. wer eine Prüfungsarbeit ganz oder teilweise abschreibt, wird vom Wettbewerb ausgeschlossen.

Nur wenn es ausdrücklich von der Kommission genehmigt wird, dürfen bei der schriftlichen Prüfung Wörterbücher, nicht kommentierte Gesetzestexte u. ä. verwendet werden.

Die mündliche Prüfung ist öffentlich.

Artikel 7

Rangordnung

Die Prüfungskommission erstellt die Rangordnung der Geeigneten mit Angabe der von den einzelnen Kandidaten erreichten Punktezahl. Die Rangordnung wird für acht Tage im Personalamt der Gemeinde hinterlegt.

Es finden die vom Dekret des Präsidenten der Republik vom 9. Mai 1994, Nr. 487, in geltender Fassung vorgesehenen Vorzug- und Vorrangtitel Anwendung.

Gemäß Artikel 100, Absatz 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt durch R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, ist die Wettbewerbsrangordnung für drei Jahre ab deren Genehmigung für die Besetzung eventueller freier Planstellen gültig.

Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte.

Artikel 8

Ernennung zur Siegerin/ zum Sieger

Die Verwaltung genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Rangordnung und ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte die/den in der Rangordnung aufgenommene/n Bewerber/in zur/zum Sieger/in.

prima della loro effettuazione. I concorrenti saranno avvertiti, al domicilio indicato nella domanda, della data e della sede in cui avranno luogo le prove d'esame.

Alla prova d'esame i concorrenti si devono presentare con un valido documento di riconoscimento.

L'assenza o la presentazione in ritardo – indipendentemente dalla causa – ad uno degli esami comportano l'esclusione dal concorso.

L'esito negativo ad una prova comporta l'inidoneità al concorso, con conseguente esclusione dal medesimo.

Candidati, che portano carta da scrivere, appunti, manoscritti, libri o pubblicazioni non espressamente consentiti dalla commissione esaminatrice o che comunque copi in tutto o in parte lo svolgimento di un tema, è escluso dal concorso.

Se espressamente ammessi dalla commissione, durante lo svolgimento della prova scritta potranno essere consultati dizionari, testi di legge non commentati o simili.

La prova orale è aperta al pubblico.

Articolo 7

Graduatoria

La commissione giudicatrice stila la graduatoria degli idonei con l'indicazione del punteggio complessivo conseguito da ciascun candidato. La graduatoria viene depositata per otto giorni nell'Ufficio Personale.

Si applicano i titoli di precedenza e preferenza previsti dal Decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487, e successive modifiche.

Ai sensi dell'articolo 100, comma 3 del codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale n. 2 del 03.05.2018, la graduatoria del concorso ha validità triennale dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti vacanti in organico.

L'eventuale scorrimento della graduatoria avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e nel rispetto delle riserve linguistiche.

Articolo 8

Nomina della vincitrice / del vincitore

L'amministrazione approva la graduatoria di merito dei candidati idonei formata dalla commissione giudicatrice e nomina vincitrice/vincitore la/il candidata/o utilmente collocata/o nella graduatoria medesima, secondo le riserve stabilite dal presente bando.

Die Voraussetzung über das Nichtvorhandensein von Vorstrafen wird vom Amts wegen festgestellt.

In der Mitteilung an die Siegerin/den Sieger müssen das Datum für die Annahme der Stelle und das Datum angegeben werden, an dem er/sie den Dienst anzutreten hat. Dieses wird um die im Arbeitsvertrag beim bisherigen Arbeitgeber der Bewerberin/des Bewerbers vorgesehene Kündigungsfrist oder aus anderen triftigen Gründen verlängert.

Innerhalb des für den Dienstantritt vorgesehenen Datums unterzeichnet die Siegerin/der Sieger den individuellen Arbeitsvertrag.

Die Ernennung zur Siegerin/zum Sieger verfällt, wenn sie/er ohne triftigen Grund zum festgesetzten Termin den Dienst nicht antritt.

Die Aufnahme wird hinfällig, wenn sie durch Vorlage gefälschter Bescheinigungen oder von Bescheinigungen mit nicht behebbaren Mängeln oder durch unwahre Erklärungen erlangt wurde.

Die körperliche Eignung, die als Voraussetzung für die Aufnahme in den Dienst erforderlich ist, wird von Seiten der Gemeindeverwaltung über den zuständigen Arzt für die Ausübung der Gesundheitsaufsicht der Gemeinde Naturns, festgestellt.

Folgende Dokumente werden von Amts wegen angefordert:

- Geburtsschein
- Staatsbürgerbescheinigung
- Wohnsitzbescheinigung
- Familienbogen und Zivilstand
- Bescheinigung des Genusses der zivilen und politischen Rechte
- Strafauszug

Artikel 9

Schlussbestimmung

Die Prüfungskommission wird im Sinne von Art. 156 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol ernannt.

Bezüglich all dessen, was in dieser Ausschreibung nicht vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der Personaldienstordnung und auf die einschlägigen Gesetzesbestimmungen verwiesen.

Die Verwaltung haftet nicht für Mitteilungen, die ohne ihr Verschulden verloren gehen sollten.

Mit der Teilnahme am Wettbewerb erklärt sich jede/r Bewerber/in ausdrücklich damit einverstanden, dass seine/ihre persönlichen Daten von der Verwaltung verwendet und von anderen Bewerber/innen eingesehen werden können.

Il requisito dell'assenza di procedimenti penali verrà accertato d'ufficio.

La nomina è comunicata alla vincitrice/al vincitore con indicazione della data di accettazione e della data entro cui deve assumere servizio. Tale data è comunque prorogata per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall'impiego ricoperto o per altri giustificati motivi.

Entro la data di assunzione del servizio la vincitrice/il vincitore del concorso sottoscrive il contratto individuale di lavoro.

La nomina della vincitrice/del vincitore decade nel caso in cui l'interessata/o, senza valido motivo, non assuma servizio entro il termine stabilito.

Decade dall'impiego chi abbia conseguito l'assunzione mediante presentazione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile oppure sulla base di dichiarazioni non veritiere.

Il requisito dell'idoneità fisica, necessario per accedere all'impiego, è accertato dall'Amministrazione mediante il Medico competente per l'effettuazione della sorveglianza sanitaria del Comune di Naturno.

Si procederà d'ufficio alla richiesta dei sottoindicati certificati:

- certificato di nascita
- Certificato di cittadinanza;
- certificato di residenza
- stato famiglia e stato civile
- certificato di godimento dei diritti civili e politici
- certificato generale del casellario giudiziale

Articolo 9

Disposizione finale

La commissione giudicatrice sarà nominata ai sensi dell'art. 156 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Per quanto non sia previsto nel presente bando si fa riferimento alle disposizioni contemplate dell'Ordinamento del personale ed alle vigenti disposizioni di legge in materia.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità in caso di smarrimento di comunicazioni dovuto a cause ad essa non imputabili.

La partecipazione al concorso comporta l'assenso esplicito del/la candidato/a all'uso dei dati personali da parte dell'Amministrazione e alla presa in visione degli stessi da parte di altri/e candidati/e.

Die Teilnahme am Wettbewerb setzt die vorbehaltlose Annahme der Vorschriften dieser Ausschreibung, der einschlägigen Gesetzesbestimmungen, der derzeit geltenden Verordnungen und der künftigen Abänderungen, welche die Verwaltung zu den Verordnungen selbst oder zur Dienstverordnung erlassen sollte, sowie aller anderen Vorschriften von Seiten der Verwaltung, voraus.

Aus Gründen des öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbes zu verlängern oder die Neufestsetzung des Fristbeginns zu verfügen, falls diese bereits abgelaufen sein sollte. In diesen Fällen werden jene Bewerber/innen, welche um die Teilnahme am Wettbewerb angesucht haben informiert, damit sie eventuell die vorgelegte Dokumentation ergänzen können.

Diese Ausschreibung wird auszugsweise im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

Die Wettbewerbsausschreibung können Sie auch auf folgender Webseite nachlesen oder herunterladen: www.naturns.eu

Anwendung findet die EU-Verordnung 679/2016; Informationen bezüglich der Verarbeitung der personenbezogenen Daten können über folgenden Link abgerufen werden:

<http://www.naturns.eu/datenschutz>

Artikel 10

Auskünfte

Exemplare der Wettbewerbsausschreibung sind im Personalamt der Gemeinde Naturns erhältlich. Allfällige Auskünfte erteilt dort das Personalamt Tel. 0473 671400 von 08:00 Uhr bis 12:30 Uhr.

Die Wettbewerbsausschreibung können Sie auch auf folgender Webseite nachlesen oder downloaden: www.naturns.eu

Die Gemeindesekretärin
La segretaria comunale

Dr. Katja Götsch

digital signiertes Dokument

La partecipazione al concorso comporta implicitamente l'accettazione, senza riserve, di tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore nonché delle modificazioni che in futuro l'Amministrazione ritenesse di apportare ai regolamenti stessi ed all'ordinamento dei servizi, oltre che di ogni altra prescrizione che l'amministrazione intendesse emanare.

Ove ricorrano motivi di pubblico interesse, l'amministrazione comunale ha la facoltà di prorogare i termini di scadenza per la presentazione delle domande di ammissione al concorso e di riaprirli quando siano già chiusi. In questi casi i/le candidati/e che hanno presentato domanda di partecipazione al concorso devono essere informati della proroga o della riapertura dei termini al fine dell'eventuale integrazione della documentazione già presentata.

Il presente bando di concorso viene pubblicato per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

Il bando può essere consultato e scaricato da Internet al seguente indirizzo: www.naturno.eu

Trova applicazione il Regolamento UE 679/2016; l'informativa sul trattamento di dati personali, è reperibile al seguente link.

<http://www.naturno.eu/privacy>

Articolo 10

Informazioni

Per eventuali informazioni e richieste di copie del bando di concorso gli/le aspiranti potranno rivolgersi all'Ufficio personale del Comune di Naturno tel. 0473 671400 dalle ore 08.00 alle ore 12.30).

Il bando può essere consultato e scaricato da Internet al seguente indirizzo:

www.naturno.eu

Der Bürgermeister
Il Sindaco

Dr. Zeno Christanell

documento firmato digitalmente